

1892-01-26

AFSENDER

Jens Ferdinand Willumsen

MODTAGER

Johan Rohde

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Paris (Frankrig)

Omtalte personer:

Charlottenborg

Den Frie Udstilling

Det Kongelige Danske Kunstakademi

Joris-Karl Huysmans

C.H. Meyer

Olga Meyer

Odilon Redon

Juliette Willumsen

Kristian Zahrtmann

Arkivplacering:

Tilg. 392, Håndskriftsamlingen, Det

Kgl. Bibliotek.

DOKUMENTINDHOLD

Willumsen har besøgt Odilon Redon og købt litografierne *Songes* og *Yeux clos* til Johan Rohde. Det er nu planlagt, at Redon skal se Willumsens atelier. Willumsen ønsker ikke at sende sine værker til Danmark via jernbanen, da værker ikke kan forsikres ved denne transportform. Han kommer til Danmark, efter Den Frie Udstilling er åbnet, og rejser tilbage til Paris i forsommeren, da han arbejder bedre her. Han håber, at Rohde rejser med.

TRANSSKRIFTION

13 rue Charlet Paris

d. 26. Januar 1892

Kjære Ven.

Tak for Deres Brev., jeg vil straks berolige Dem med at de ønskede Redon's er i min Besiddelse "*Songes*" og "*yeux clos*" havde han nu faaet og da jeg købte dem hos ham blev de forsynet med hans Signatur, "*des esseintes*" som ganske rigtig er en Illustration til Huysmans "*à rebours*", existerer kun i 50 Exp ikke som der er indikeret *indiquée* pardon betegnet (paa dansk) 100 Exp Stenen blev ødelagt efter de 50, han havde den ikke mere selv, men jeg fandt det næstsidste Blad hos en Kunsthandler det mangler af den Grund hans Signatur; Priserne er som de havde opgivet mig dem 20-10-6 frs. Jeg vil saa sende dem med første

Lejlighed eller rimeligvis forinden. Han er en overordenlig flink Mand ham Redon han et venligt melankolsk Ansigt, jeg er bleven rigtig god Ven med ham, han fortæller mig altid at han har set mine interessante Billeder, nu kommer han ud på Atelieret hos mig og ser hele Rusen forinden den sendes ad Kjøbenhavn til,

Tak for det De opnaaede, fri Rejse for Tingene, og for Deres Raad om Forsendelsesmaaden, at sende dem med Jærnbane er god; men det har det afskrækkende for mig at de assurerer ikke Kunstsager, jeg har før villet haft Malerier sendt af, hvor de da har betydet mig at Manden der modtager dem kan stikke dem til sig uden at der er den mindste Erstatning mulig at opnaa. Adressen på det forenede Dampskibs Agent her kjender jeg

Pierre André rue de Chabrol 47

12 fr pr 100 Kilo. Om de garanterer Kunst ved jeg ikke

jeg vil sende Bogholderen paa dets Kontor i Kjøbenhavn et Spørgsmaal derom, jeg kjender ham personlig, og derved faa de mindste Detailler at vide.

Antallet paa mine Billeder bliver omkring 12-13-14 Stykker. alle temmelig store, to 1<sup>m</sup> 25<sup>cm</sup> i Firkant, de øvrige 1<sup>m</sup> i Firkant uden Ramme, to Stykker Træskulptuer en Majolikavase, 1 Radering m.m.

nærmere senere naar jeg sender dem Katalogfortegnelsen som bliver meget udførlig ved hver Nummer; en hel lille Afhandling som jeg pines med: Tingene ere endnu ikke fuldstændig færdige, jeg har arbejdet hele Efteraaret siden jeg var paa Landet for at fuldkommengjøre dem; og naar saa en hvis Kritiker ser dem saa kalder han dem for

Jask og ufærdige og for hurtiggjorte o.s.v. og andre endnu værre Beskyldninger. gik<sup>1</sup> han vilde tage med Tog **P.L.M.** Gjør mig nu ikke den Sorg at lade Nogen udstille paa begge Udstillinger paa en Gang, ingen Luserier, men saa det aller vigtigste det havde jeg nær glemt, en Svoger til mig skal have Bryllup i Maj efter alle Solemærker at dømme, vi er inviteret hjem til den Tid dernæst til at blive Sommeren hjemme, i den Hensigt indrettes ude paa min Svigerfaders Bondegaard et Par Værelser for os; jeg er meget kjed over om vi i Aar skulde gaa glip af at være sammen i Paris nogen som jeg har glædet mig til i nu over et Aar. til den frie Udstilling kommer jeg ikke hjem, dertil har jeg opholdt mig for længe over de gamle Sommerting, jeg længes efter at faa arbejde med nye Ideer naar jeg faar sendt Rusen afsted, af en lignende Grund vil jeg ikke tilbringe Sommeren i Danmark da jeg ikke kan arbejde der; praktisk talt er alt mit nødvendige Værktøj her i Paris (hvor jeg

savnede det i Sommer paa Landet) og aandeligtalt saa det ikke Landet til at inspirere mig til noget betydeligere Arbejde, hvor jeg hader det Land, dets politiske Tilstand, dets elendige Styrelse det usle Folk som lader sig behandle saaledes af de for længst affældige Mennesker som beklæder de ansvarsfulde styrende Pladser fra den øverste til Academier og Theatre.

Maaske vi da kunde indrette Rejsen saaledes at vi fulgtes ad fra Kjøbenhavn engang i Forsommeren, idet min Kone forbliver hos sine Forældre i Kjøbenhavn og vi da fører Tilværelsen sammen om Sommeren i Paris

i Aar tager jeg ikke paa Landet

Mange Hilsener fra os.

Leve den fri Udstilling Død og Fordærvelse over det nuværende Academi m.m.

Deres Ven

J.F. Willumsen

Zartmann slaas nok med vilde Dyr i Fredens Have med de tamme Dyr<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Willumsen har evt. haft til hensigt at skrive gid.

<sup>2</sup> Skrevet på s. 5 i venstre margen.

#### OMTALTE VÆRKER

- Odilon Redon: \*Yeux clos\* (1890) tografi, 56.5 x 40.5 cm. Odilon Redon:  
\*Songes\* (1891) ortfolie med 6 litografier. Odilon Redon: \*Des Esseintes\* (1888) tografi,  
41.7 x 31.7 cm. Joris-Karl Huysmans roman \*A rebours\* (1884)



13 rue Charlet Paris  
D. 26 Janvier 1892

Kjære Ven.

Tak for Deres Brev., jeg vil  
straks berolige Dem med at  
de ønskede Redov. er i min  
Besiddelse. "Songes" og "yeux clos"  
harde han nu faaet og da jeg  
kjøbte dem hos ham blev de forsynet  
med hans Signatur, "des creintes"  
som ganske rigtig er en Illustration  
til Huyssmans "à rebours" ex-  
= isterer kun i 50 Exp. Ikke som  
der er indigæret indigæret paron  
betegnet (paa dansk) 100 Exp. Stenen  
blev ødelagt efter de 50, han havde  
den ikke mere selv, men jeg  
fandt det næstsidste Blad hos  
en Kunsthandler det mangler af  
den Grund hans Signatur.  
Priserne er som de havde opgivet  
mig dem 20 - 10 - 6 frs. Jeg vil  
saa sende Dem dem med første

Lejlighed eller rimeligvis  
forinden. Og Han er en over-  
ordenlig flink Mand han  
Redon. Han et venligt melankoly  
Ansigt, jeg er bleven rigtig god  
Ven med ham, han fortæller  
mig altid at han har set mine  
interessante Billeder, nu kommer  
han ind paa Atelieret hos mig  
og ser hele Russen forinden den  
sendes ad Kjöbenhavn. He,  
Tak fordi de opnaaede i fri  
Rejse for Tingene, og for Deres  
Raad om Forsendelsesmaaden,  
at sende dem med Lornbane  
er god, men det har det afkræ-  
vende for mig at de assurerer  
ikke Kunstager, jeg har for villet  
haft Maleriet sendt af, hvor de  
da har betydet mig at Manden  
der modtager dem kan stikke  
dem til sig uden at der er den  
mindste Erstatning mulig at opnaa  
Adressen paa det fornede Dampf-  
skibs Agent her kjender jeg



Pierre André rue de Chabrol 47  
12 fr pr 100 Kilo. om de  
garanterer Rumot ved jeg ikke  
jeg vil sende Bøgholderen på  
dets Kontor i København et  
Spørgsmaal derom, jeg kjender  
ham personlig, og derved faa de  
mindste Detailler at vide.

Antallet paa mine Billeder  
bliver omkring 12-13-14 Stykker.  
alle temmelig store, to 1 m 25 cm  
i Firkant, de øvrige 1 m i Firkant  
uden Rame, to stykker Træsulptur  
en Majolikavase 1 Radering m.m.  
nærmere senere naar jeg sender  
den Katalogfortegnelsen som bliver  
meget udførlig ved hver Nummer;  
en hel lille Afhandling som jeg pines  
med: Tingene ere endnu ikke  
fuldstændig færdige, jeg har arbejdet  
hele Efteraaret siden jeg var paa  
Landsat for at fuldkommen gøres  
den; og naar saa en hvis Kritik  
ser den saa kalder han den for

Task og ufærdige og for hurtig.  
gjorte p.s.v. og andre endnu værre  
Beskyldninger. Men han vilde tage  
med Tø P.L.M. Gjør mig  
nu ikke den Sorg at lade nogen  
utstille paa begge Udstillinger paa  
en Gang, ingen Luserier, men  
Saar det aller vigtigste det havde  
jeg nær glemt. En Svoger til mig  
skal have Bryllup i Maj efter alle  
Solemærker at Dømme vi er indvi-  
teret hjem til den Tid dernæst  
til at blive Sommeren hjemme, i  
den Hensigt indrettes inde paa min  
Faderfaders Bondegård et Par Værelser  
for os; jeg er meget kjed over om  
vi i Aar skulde gaa glip af at være  
sammen i Paris nogen som jeg har  
glædet mig til i nu over et Aar.  
til den friske Udstilling kommer jeg ikke  
hjem, dertil har jeg opholdt mig for længe  
over de gamle Sommertid, jeg længes  
efter at faa arbejde med nye Idær naar  
jeg faar seent Rusen afsted, af en  
lignende Grund vil jeg ikke tilbringe  
Sommere i Danmark da jeg ikke kan  
arbejde der; praktisk talt er alt mit  
nødvendige Værktøj her i Paris (hvor jeg



Postmen  
Slaas ook met riles Djs; medene slaas met de faune Djs

Rey  
me  
hos  
og  
Sa  
i

Le  
Fu  
a

Le  
Fu  
a

De